

2. Könige 17



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Im 12. Jahr^{H8141} Ahas^{H271}, des Königs^{H4428} von Juda^{H3063}, wurde Hosea^{H1954}, der Sohn^{H1121} Elas^{H425}, König^{H4428} in Samaria^{H8111} über^{H5921} Israel^{H3478} und regierte 9^{H8672} Jahre^{H8141}. [?] ^{H8147} H6240 2 Und er tat^{H6213}, was böse^{H7451} war in den Augen^{H5869} des HERRN^{H3068}, doch^{H7535} nicht^{H3808} wie die Könige^{H4428} von Israel^{H3478}, die^{H834} vor^{H6440} ihm gewesen^{H1961} waren.

3 Gegen^{H5921} ihn zog^{H5927} Salmaneser^{H8022}, der König^{H4428} von Assyrien^{H804}, herauf^{H5927}; und Hosea^{H1954} wurde^{H1961} sein Knecht^{H5650} und entrichtete^{H7725} ihm Geschenke¹. [?] ^{H4503} 4 Aber der König^{H4428} von Assyrien^{H804} entdeckte^{H4672} eine Verschwörung^{H7195} des Hosea^{H1954}; denn^{H834} er hatte Boten^{H4397} an^{H413} So^{H5471}, den König^{H4428} von Ägypten^{H4714}, gesandt^{H7971} und hatte dem König^{H4428} von Assyrien^{H804} kein Geschenk dargebracht, wie von Jahr^{H8141} zu Jahr^{H8141}. Da verhaftete^{H6113} ihn der König^{H4428} von Assyrien^{H804} und legte^{H631} ihn gebunden^{H61132} ins Gefängnis^{H1004} ^{H3608}. [?] ^{H3808} [?] ^{H4503} [?] ^{H5927} 5 Und der König^{H4428} von Assyrien^{H804} zog^{H5927} herauf^{H5927} in das ganze^{H3605} Land^{H776} und zog^{H5927} herauf^{H5927} nach Samaria^{H8111} und belagerte^{H6696} es drei^{H5921} Jahre^{H8141} lang. 6 Im 9. Jahr^{H8141} Hoseas^{H1954} nahm^{H3920} der König^{H4428} von Assyrien^{H804} Samaria^{H8111} ein^{H3920} und führte^{H1540} Israel^{H3478} nach Assyrien^{H804} weg^{H1540}; und er ließ sie wohnen^{H3427} in Halach^{H2477} und am Habor^{H2249}, dem Strom^{H5104} Gosans^{H1470}, und in den Städten^{H5892} Mediens^{H4074}. [?] ^{H8671}

7 Und dies geschah^{H1961}, weil^{H3588} die Kinder^{H1121} Israel^{H3478} gesündigt^{H2398} hatten gegen den HERRN^{H3068}, ihren Gott^{H430}, der sie aus^{H4480} dem Land^{H776} Ägypten^{H4714} heraufgeführt^{H5927} hatte, aus^{H4480} der Hand^{H3027} des Pharaos^{H6547}, des Königs^{H4428} von Ägypten^{H4714}, und weil sie andere^{H312} Götter^{H430} fürchteten^{H3372} 8 und in den Satzungen^{H2708} der Nationen^{H1471} wandelten^{H3212}, die^{H834} der HERR^{H3068} vor^{H4480} den Kindern^{H1121} Israel^{H3478} ausgetrieben, und der Könige^{H4428} von Israel^{H3478}, die^{H834} dieselben gemacht^{H6213} hatten. [?] ^{H3423} 9 Und die Kinder^{H1121} Israel^{H3478} trieben^{H2644} gegen^{H5921} den HERRN^{H3068}, ihren Gott^{H430}, heimlich^{H2644} Dinge^{H1697}, die^{H834} nicht^{H3808} recht^{H3651} waren; und sie bauten^{H1129} sich Höhen^{H1116} in allen^{H3605} ihren Städten^{H5892}, von^{H4480} den Türmen^{H4026} der Wächter^{H5341} bis^{H5704} zu den festen^{H4013} Städten^{H5892}; 10 und sie errichteten^{H5324} sich Bildsäulen^{H4676} und Ascherim^{H842} auf^{H5921} jedem^{H3605} hohen^{H1364} Hügel^{H1389} und unter^{H8478} jedem^{H3605} grünen^{H7488} Baum^{H6086}, 11 und sie räucherten^{H6999} dort^{H8033} auf allen^{H3605} Höhen^{H1116}, wie die Nationen^{H1471}, die^{H834} der HERR^{H3068} vor^{H4480} ihnen weggeführt^{H1540} hatte; und sie taten^{H6213} böse^{H7451} Dinge^{H1697}, um den HERRN^{H3068} zu reizen^{H3707}; 12 und sie dienten^{H5647} den Götzen^{H15443}, von denen^{H834} der HERR^{H3068} ihnen^{H1992} gesagt^{H559} hatte: So etwas^{H1697} sollt ihr nicht^{H3808} tun^{H6213}! 13 Und der HERR^{H3068} zeugte gegen⁴ Israel^{H3478} und gegen Juda^{H3063} durch^{H3027} alle^{H3605} Propheten^{H5030}, alle^{H3605} Seher^{H2374}, indem er sprach^{H559}: Kehrt^{H7725} um^{H7725} von^{H4480} euren bösen^{H7451} Wegen^{H1870} und beobachtet meine Gebote^{H4687}, meine Satzungen^{H2708}, nach dem ganzen^{H3605} Gesetz^{H8451}, das^{H834} ich euren Vätern^{H1} geboten^{H6680} und das^{H834} ich euch gesandt^{H7971} habe durch^{H3027} meine Knechte^{H5650}, die Propheten^{H5030}. [?] ^{H5749} [?] ^{H8104} 14 Aber sie hörten^{H8085} nicht^{H3808} und verhärteten^{H7185} ihren Nacken^{H6203}, wie der Nacken^{H6203} ihrer Väter^{H1}, die^{H834} dem HERRN^{H3068}, ihrem Gott^{H430}, nicht^{H3808} geglaubt^{H539} hatten. 15 Und sie verachteten^{H3988} seine Satzungen^{H2706} und seinen Bund^{H1285}, den^{H834} er mit ihren Vätern^{H1} gemacht, und seine Zeugnisse^{H5715}, die^{H834} er ihnen bezeugt^{H5749} hatte; und sie wandelten^{H3212} der Eitelkeit^{H18925} nach^{H310} und handelten^{H1891} eitel^{H1891} und den Nationen^{H1471} nach^{H310}, die^{H834} rings^{H5439} um^{H5439} sie her^{H5439} waren, von^{H5921} denen^{H834} der HERR^{H3068} ihnen geboten^{H6680} hatte, nicht^{H1115} wie sie^{H1992} zu tun^{H6213}. [?] ^{H3772} 16 Und sie verließen^{H5800} alle^{H3605} Gebote^{H4687} des HERRN^{H3068}, ihres Gottes^{H430}, und machten^{H6213} sich gegossene^{H4541} Bilder^{H4541}, zwei^{H8147} Kälber^{H5695}, und machten^{H6213} eine Aschera^{H842} und bückten^{H7812} sich vor dem ganzen^{H3605} Heer^{H6635} des Himmels^{H8064} und dienten^{H5647} dem Baal^{H1168}. 17 Und sie ließen ihre Söhne^{H1121} und ihre Töchter^{H1323} durchs^{H5674} Feuer^{H784} gehen^{H5674} und trieben^{H7080} Wahrsagerei^{H7081} und Zauberei und verkauften^{H4376} sich, zu tun^{H6213}, was böse^{H7451} war in den

Augen^{H5869} des HERRN^{H3068}, um ihn zu reizen^{H3707}. [?]^{H5172} **18** Da erzürnte^{H599} der HERR^{H3068} sehr^{H3966} über Israel^{H3478} und tat^{H5493} es vor^{H4480 H5921} seinem Angesicht^{H6440} weg^{H5493}; es blieb^{H7604} nichts^{H3808} übrig^{H7604}, nur^{H905} der Stamm^{H7626} Juda^{H3063} allein^{H905}. **19** Auch^{H1571} Juda^{H3063} beobachtete nicht^{H3808} die Gebote^{H4687} des HERRN^{H3068}, seines Gottes^{H430}; und sie wandelten^{H3212} in den Satzungen^{H2708} Israels^{H3478}, die^{H834} es gemacht^{H6213} hatte. [?]^{H8104} **20** Da verwarf^{H3988} der HERR^{H3068} das ganze Volk Israel^{H3478} und demütigte^{H6031} sie, und er gab^{H5414} sie in die Hand^{H3027} von Plünderern^{H8154}, bis^{H5704 H834} er sie von^{H4480} seinem Angesicht^{H6440} weggeworfen^{H7993} hatte. [?]^{H3605} [?]^{H2233} **21** Denn^{H3588} Israel^{H3478} hatte sich von dem Haus^{H1004} Davids^{H1732} losgerissen^{H7167}, und sie hatten Jerobeam^{H3379}, den Sohn^{H1121} Nebats^{H5028}, zum^{H4427} König^{H4427} gemacht^{H4427}; und Jerobeam^{H3379} lenkte^{H5071} Israel^{H3478} von^{H4480} der Nachfolge^{H310} des HERRN^{H3068} ab^{H5071} und verleitete^{H2398} sie zu einer großen^{H1419} Sünde^{H2401}. [?]^{H4480 H5921} **22** Und die Kinder^{H1121} Israel^{H3478} wandelten^{H3212} in allen^{H3605} Sünden^{H2403} Jerobeams^{H3379}, die^{H834} er getan^{H6213} hatte; sie wichen^{H5493} nicht^{H3808} davon^{H4480}, **23** bis^{H5704 H834} der HERR^{H3068} Israel^{H3478} vor^{H4480 H5921} seinem Angesicht^{H6440} wegtat^{H5493}, so wie^{H834} er durch^{H3027} alle^{H3605} seine Knechte^{H5650}, die Propheten^{H5030}, geredet^{H1696} hatte; und Israel^{H3478} wurde aus^{H4480 H5921} seinem Land^{H127} nach Assyrien^{H804} weggeführt^{H1540} bis^{H5704} auf diesen^{H2088} Tag^{H3117}.

24 Und der König^{H4428} von Assyrien^{H804} brachte^{H935} Leute aus^{H4480} Babel^{H894} und aus^{H4480} Kuta^{H3575} und aus^{H4480} Awa^{H5755} und aus^{H4480} Hamat^{H2574} und aus Sepharwaim^{H5617} und ließ sie an Stelle^{H8478} der Kinder^{H1121} Israel^{H3478} in den Städten^{H5892} Samarias^{H8111} wohnen^{H3427}; und sie nahmen^{H3423} Samaria^{H8111} in Besitz^{H3423} und wohnten^{H3427} in seinen Städten^{H5892}. **25** Und es geschah^{H1961}, im Anfang^{H8462} ihrer Niederlassung^{H3427} dort^{H8033} fürchteten^{H3372} sie den HERRN^{H3068} nicht^{H3808}; da sandte^{H7971} der HERR^{H3068} Löwen^{H738} unter sie^{H1992}, die unter ihnen würgten^{H2026}. **26** Und man sprach^{H559} zu dem König^{H4428} von Assyrien^{H804} und sagte^{H559}: Die Nationen^{H1471}, die^{H834} du weggeführt^{H1540} und in den Städten^{H5892} Samarias^{H8111} hast wohnen^{H3427} lassen, kennen^{H3045} nicht^{H3808} die Weise^{H4941} des Gottes^{H430} des Landes^{H776}; und er hat Löwen^{H738} unter sie gesandt^{H7971}, und siehe^{H2009}, sie töten^{H4191} sie, weil^{H834} sie die Weise^{H4941} des Gottes^{H430} des Landes^{H776} nicht^{H369} kennen^{H3045}. **27** Da gebot^{H6680} der König^{H4428} von Assyrien^{H804} und sprach^{H559}: Lasst einen^{H259 H4480} der Priester^{H3548}, die^{H834} ihr von^{H4480} dort^{H8033} weggeführt^{H1540} habt, dahin^{H8033} gehen^{H1980}, dass sie hingehen^{H3212} und dort^{H8033} wohnen^{H3427}; und er lehre^{H3384} sie die Weise^{H4941} des Gottes^{H430} des Landes^{H776}. **28** Und es kam^{H935} einer^{H259 H4480} der Priester^{H3548}, die^{H834} man aus^{H4480} Samaria^{H8111} weggeführt^{H1540} hatte, und wohnte^{H3427} in Bethel^{H1008}; und er lehrte^{H3384} sie, wie^{H349} sie den HERRN^{H3068} fürchten^{H3372} sollten. **29** Und sie machten^{H6213} sich, eine jede Nation^{H1471}, ihre Götter^{H430}, und stellten^{H3240} sie in^{H3240} die Höhenhäuser^{H1004 H1116}, die^{H834} die Samariter^{H8118} gemacht^{H6213} hatten, eine jede Nation^{H1471} in ihren Städten^{H5892}, in denen^{H834 H8033} sie^{H1992} wohnten^{H3427}. [?]^{H1471} [?]^{H1471} **30** Und die Leute^{H582} von Babel^{H894} machten^{H6213} Sukkot-Benot^{H5524}; und die Leute^{H582} von Kuth^{H3575} machten^{H6213} Nergal^{H5370}; und die Leute^{H582} von Hamat^{H2574} machten^{H6213} Aschima^{H807}; **31** und die Awiter^{H5757} machten^{H6213} Nibchas^{H5026} und Tartak^{H8662}; und die Sepharwiter^{H5616} verbrannten^{H8313} dem Adrammelek^{H152} und dem Anammelek^{H6048}, den Göttern^{H430} von Sepharwaim^{H5617}, ihre Söhne^{H1121} im Feuer^{H784}. **32** Und sie fürchteten^{H3373} den HERRN^{H3068}, und sie machten^{H6213} sich aus^{H4480} ihrer Gesamtheit^{H7098} Priester^{H3548} der Höhen^{H1116}, die für sie in den Höhenhäusern^{H1004 H1116} opferten^{H6213}. **33** Sie fürchteten^{H3373} den HERRN^{H3068}, und sie dienten^{H5647} ihren Göttern^{H430} nach der Weise^{H4941} der Nationen^{H1471}, aus^{H4480} denen^{H8033} man sie weggeführt^{H1540} hatte.

34 Bis^{H5704} auf diesen^{H2088} Tag^{H3117} tun^{H7760} sie^{H1992} nach^{H7760} den früheren^{H7223} Weisen^{H4941}: Sie fürchten^{H3373} den HERRN^{H3068} nicht^{H369}, und sie tun^{H6213} nicht^{H369} nach ihren Satzungen^{H2708} und nach ihren Rechten^{H4941} und auch nicht nach dem Gesetz^{H8451} und nach dem Gebot^{H4687}, das^{H834} der HERR^{H3068} den Söhnen^{H1121} Jakobs^{H3290} geboten^{H6680} hatte, dem^{H834} er den Namen^{H8034} Israel^{H3478} gab^{H7760}. **35** Und doch hatte der HERR^{H3068} einen Bund^{H1285} mit^{H854} ihnen gemacht und ihnen geboten^{H6680} und gesagt^{H559}: Ihr sollt nicht andere^{H312} Götter^{H430} fürchten^{H3372} und sollt euch nicht^{H3808} vor ihnen niederbeugen^{H7812} und ihnen nicht^{H3808} dienen^{H5647} und ihnen nicht^{H3808} opfern^{H2076}; [?]^{H3772} [?]^{H3808} **36** sondern^{H3588 H518} den HERRN^{H3068}, der^{H834} euch mit großer^{H1419} Kraft^{H3581} und mit ausgestrecktem^{H5186} Arm^{H2220} aus^{H4480} dem Land^{H776} Ägypten^{H4714} heraufgeführt^{H5927} hat, den sollt ihr fürchten^{H3372}, und den sollt ihr anbeten^{H7812} und ihm opfern^{H2076}. **37** Und die Satzungen^{H2706} und die Rechte^{H4941} und das Gesetz^{H8451} und das Gebot^{H4687}, die^{H834} er für euch geschrieben^{H3789} hat, sollt ihr beobachten, zu tun^{H6213} alle^{H3605} Tage^{H3117}, und ihr sollt nicht andere^{H312} Götter^{H430} fürchten^{H3372}. [?]^{H8104} [?]^{H3808} **38** Und des Bundes, den^{H834} ich mit^{H854} euch gemacht habe,

sollt ihr nicht^{H3808} vergessen^{H7911} und sollt nicht andere^{H312} Götter^{H430} fürchten^{H3372}; [?]^{H1285} [?]^{H3772} [?]^{H3808} **39**
sondern^{H3588 H518} den HERRN^{H3068}, euren Gott^{H430}, sollt ihr fürchten^{H3372}, und er^{H1961} wird euch erretten^{H5337} aus^{H4480}
der Hand^{H3027} aller^{H3605} eurer Feinde^{H341}. **40** Aber sie hörten^{H8085} nicht^{H3808}, sondern^{H3588 H518} taten^{H6213} nach ihrer
früheren^{H7223} Weise^{H4941}.

41 So fürchteten^{H3373} diese^{H428} Nationen^{H1471} den HERRN^{H3068}, und dienten^{H5647} zugleich ihren Götzenbildern⁶.
Auch^{H1571} ihre Kinder^{H1121} und ihre Enkel tun^{H6213} bis^{H5704} auf diesen^{H2088} Tag^{H3117}, so wie^{H834} ihre Väter^{H1} getan^{H6213}
haben. [?]^{H6456} [?]^{H6456} [?]^{H1121 H1121}

Fußnoten

1. d.h. wurde ihm tributpflichtig
2. O. setzte ihn gefangen, wie Kap. 23,33
3. S. die Anm. zu 3. Mose 26,30; so auch Kap. 21,11.21; 23,24
4. O. warnte
5. O. der Nichtigkeit, den nichtigen Götzen
6. Eig. geschnitzten Bildern